LIBURUA INPRIMATZEKO ETA AZALEZTATZEKO PLEGUA:

PLIEGO PARA LA IMPRESIÓN Y ENCUADERNACIÓN DEL LIBRO:

ZERBITZUAN 89 ZENBAKIA

Lan zk.: **144/2026** Trabajo:

Sail sustatzailea: **ONGIZATE, GAZTERIA ETA ERRONKA DEMOGRAFIKOA**

Departamento promotor**: BIENESTAR, JUVENTUD Y RETO DEMOFRÁFICO**

Kategoria: **2**
Lana burutzeko epea: **EGUTEGIAN ZEHAZTEN DENA**
Ale-kopurua: **738 ale.**
Gehienezko prezioa: BEZa barne (%4) **5.000,00 €.**
Kontratu zk.: **KM/2023/040/179**

Categoría: **2**
Plazo de ejecución: **SEGÚN CALENDARIO**
Cantidad: **738 ejemplares**.
Precio máximo: IVA incluido (4%) **5.000,00 €**
Nº de contrato: **KM/2023/040/179**

KONTRATUAREN XEDEA

Egin beharreko lana: zuzenketak egin, bizkarraren lodieraren tamaina kalkulatu, dokumentua inprimatu eta azaleztatu.

OBJETO DEL CONTRATO

El trabajo consiste en hacer las correcciones, calcular el grosor del lomo, imprimir y encuadernar la publicación.

EZAUGARRI NAGUSIAK

Argitalpen neurriak: 200 x 275 mm.

Orrialde-kopurua: 148 orrialde gehi azalak.

Azaleztapena: paper azalez, 16 orrialdeko koadernotan hariz josita eta bizkarrean kolatuta.

Azala: 2 + 2 tinta, alde bietatik iztukatutako 300 g/m^2-ko kartulina. Azala matean plastifikatuko da.

Estalkian, hauek dira erreferentziazko Pantone koloreak (tinta zuzenik behar izan gabe):

Pantone 1215 C: hondoko krema kolorea.

Pantone 469 C: estalkia osatzen duten gainerako elementuak.

Papera FSC ziurtagiriduna izango da.

Barnekoa: 2 + 2 tintan inprimatuko da, 115 g/m^2-ko couche matea. Papera FSC ziurtagiriduna izango da.

CARACTERÍSTICAS GENERALES

Tamaño: 200 x 275 mm.

Páginas: 148 páginas + cubiertas.

Encuadernación: rústica, en cuadernillos de 16 páginas, cosido a hilo y encolado al lomo.

Cubierta: Impresa a 2+2 tintas sobre cartulina estucada dos caras de 300 g/m^2. Plastificado mate.

En la cubierta, los colores Pantone de referencia (sin exigencia de tinta directa) son:

Pantone 1215 C: color crema de fondo.

Pantone 469 C: los demás elementos que componen la cubierta.

El papel contará con certificación FSC.

Interior: impreso a 2+2 tintas en papel couché mate de 115 grs./m^2. El papel contará con certificación FSC.

Argitalpen Zerbitzu Nagusian, ARGITALPENA NON ETA NOLA ENTREGATU atalean zehazten diren 10 ale ematean, aldi berean aipatutako papera erostearen albarana edo fakturaren kopia eman behar da.

Cuando se entreguen en el Servicio Central de Publicaciones los 10 ejemplares que se indican en el apartado LUGAR Y MODO DE ENTREGA DE LA PUBLICACIÓN, se entregará conjuntamente copia del albarán o factura correspondiente a la compra de este papel.

LANA BURUTZEKO ENTREGATZEN DEN MATERIALA

- PDFak, azala eta barrualdea inprimatzeko (euskaraz eta gaztelaniaz), inprentarako ebaki-markekin.

- Bildumako aurreko ale bat.

MATERIAL QUE SE ENTREGA PARA LA REALIZACIÓN DEL TRABAJO

- PDFs en calidad de impresión de la cubierta y del interior, con marcas de corte para imprenta.

- Un modelo de la revista.

OHARRAK

1. JATORRIZKO MATERIALAK ARGITALPEN ZERBITZU NAGUSIAN ORRAZ DAITEZKE.
2. Administrazioak gehiegizko ale-kopurua bere gain hartuko ez duenez, ale-kopuruak eskatutakoarekin bat etorri beharko du.
3. Eskaintzak lizitazio elektronikoko plataforman aurkeztu behar dira, txantiloia bete eta sinatuz, pdf formatuan

   EGUNA: 2026/10/27

   ORDUA: 10:00

4. Argitalpenak **148 orrialde (gehi azalak)** izango dituela aurreikusi da; hortaz, prezioa orrialde kopuru horren arabera kalkulatuko da. **+- 4 orrialderentzako** prezioa ere adieraziko da.
5. Esleipendunak BEZaren kontzeptua banakatuta aurkeztu beharko du aurrekontua (%4).
6. Esleipendunak honako hauek aurkeztu beharko ditu: ploterra eta bereizmen handiko kolore proba (Cromalin edo antzekoa).
7. Administrazioak emandako originalez gain, adjudikaziodunak weberako bereizmen baxuko PDFak bidaliko ditu, ebaketa-markarik gabe, laster-markekin eta 10 Mbak ez dituena gainditzen. Material hau Argitalpen Zerbitzu Nagusira doazen aleekin batera entregatu beharko da.
8. PDF dokumentuak, Adobe Acrobat Readeren ikusi ahal izan beharko dira (7.0 bertsioa edo ondorengoak).
9. Esleipendunak egutegia beteko du. Epea luzatu ahal izango da, baldin eta Administrazioak egin beharreko berrikuspenetan atzerapena badago.

OBSERVACIONES

1. SE PODRÁN REVISAR LOS ORIGINALES EN EL SERVICIO CENTRAL DE PUBLICACIONES.
2. Se deberá ajustar la tirada porque la Administración no se hace cargo de la demasía.
3. La presentación de ofertas ha de hacerse en la plataforma de licitación electrónica, cumplimentando la plantilla que se presenta y firmándola, en formato pdf.

   FECHA: 27/10/2026

   HORA: 10:00

4. El precio se consigna en base al cálculo de **148 páginas (más cubiertas)** que es previsible tenga la publicación. Se consignará, además, precio para **+- 4 páginas**.
5. El adjudicatario deberá presentar el presupuesto desglosando el concepto de IVA (4%).
6. Se deberá entregar por parte del adjudicatario plóter del interior y prueba de color en alta resolución de la cubierta (Cromalín o similar).
7. Además de devolver los originales entregados por la Administración, la empresa adjudicataria entregará los Pdfs para web en baja resolución, sin marcas de corte, con marcadores y que no supere los 10 Mb. Este material deberá entregarse al mismo tiempo que los ejemplares que van al Servicio Central de Publicaciones.
8. Los documentos PDF han de poder visualizarse con la utilidad Adobe Acrobat Reader (versión 7.0 o superiores).
9. El adjudicatario se compromete a cumplir el calendario de ejecución abajo expresado, pudiéndose modificar el plazo, por parte de éste, en caso de demora de la Administración en las revisiones que le corresponde realizar.

LAN EGUTEGIA (Egun naturalak)

Ploterra eta azalaren koloretako proba aurkezteko	*Argitalpen Zerbitzuak eta Sail sustatzailearen berrikusteko eta O.E. emateko*	*Liburuak inprimatzeko eta entregatzeko*
5 egun	5 egun	20 egun

CALENDARIO DE TRABAJO (Días naturales)

Presentación de plóter y prueba de color de la cubierta	*Revisión y V.B. del SCP y del Departamento promotor*	*Impresión y entrega de libros*
5 días	5 días	20 días

ARGITALPENA NON ETA NOLA ENTREGATU

- **10** ale Argitalpen Zerbitzu Nagusian entregatuko dira, lan-egutegian adierazitako egunean, hurrengo helbidean:

  GOBIERNO VASCO – SERVICIO CENTRAL DE PUBLICACIONES
  DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN, 1
  01010 VITORIA-GASTEIZ

  Mirentxu Astolari zuzenduta

- Teknikariak argitalpena onartu ondoren, gainontzeko aleak ondoko helbidean entregatuko dira:

  GUPOST – GUREAK
  Oto hiribidea 50, 48. pabiloia
  01010 Vitoria-Gasteiz
  Tel. 945 21 81 42
  Fax. 945 14 35 52
  Ordutegia: 7:30etik 14:30era, astelehenetik ostiralera.

- Lanak europaletetan entregatuko dira (120x80cm) gehienezko altuera 110 cm. Kutxek gehienez ere 15 kg pisatuko dute.

- Kutxak honela etiketatuko dira: argitalpenaren izenburua eta kutxako ale-kopurua.

- Argitalpena biltegiren batera eraman aurretik, albarana Ainhoa Pérez de Viñaspreri bidaliko zaio (a-perezdevinaspre@euskadi.eus). Albaran horretan datu hauek jasoko dira: palet-kopurua, palet bakoitzeko kutxa-kopurua eta kutxako ale-kopurua.

LUGAR Y MODO DE ENTREGA DE LA PUBLICACIÓN

- Se entregarán **10** ejemplares en el Servicio Central de Publicaciones, en la fecha indicada en el Calendario, en la siguiente dirección:

  GOBIERNO VASCO – SERVICIO CENTRAL DE PUBLICACIONES
  DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN, 1
  01010 VITORIA-GASTEIZ

  A nombre de Mirentxu Astola

- Una vez aprobada la edición por el técnico responsable el resto se entregará en:

  GUPOST - GUREAK
  Avenida de los Huetos 50, pabellón 48
  01010 Vitoria-Gasteiz
  Tel. 945 21 81 42
  Fax. 945 14 35 52
  Horario de almacén: 7:30 a 14:30, de lunes a viernes

- Los trabajos se entregarán siempre en europalets (120x80cm) altura máx 110 cm. Las cajas pesarán máximo 15 kg.

- Las cajas deben venir etiquetadas con los siguientes datos: título de la publicación y número de ejemplares por caja.

- Antes de la entrega del material se enviará un albarán a Ainhoa Pérez de Viñaspre (a-perezvinaspre@euskadi.eus) indicando número de palets, número de cajas por palet y número de ejemplares por caja.

FAKTURAZIOA

Faktura elektronikoa hurrengo sailerako izapidetuko da:

Saila: ONGIZATE, GAZTERIA ETA ERRONKA DEMOGRAFIKOA

Organo kudeatzailea: A16052158 – Kabinete eta Komunikazio zuzendaritza
Unitate bideratzailea: A16050275 – Zerbitzu zuzendaritza
Kontularitza bulegoa: A16007243 – Kontrol ekonomiko bulegoa

Faktura originala sail honen izenean egin eta ondoko pertsonari bidali beharko zaio:

Posta-helbidea:

EUSKO JAURLARITZA
Ongizate, Gazteria eta Erronka Demografikoaren Saila
Kabinete eta Komunikazio zuzendaritza
Donostia-San Sebastián, 1
01010 - VITORIA-GASTEIZ

Izena: Soraya Vellisca Illaro
E-maila: s-vellisca@euskadi.eus
Telefonoa: 945 16 26 14

Fakturaren kopia bat Argitalpen Zerbitzu Nagusira bidali beharko da ondoko helbide elektroniko honetara: e-cortabarria@euskadi.eus

FACTURACIÓN

La **factura electrónica** se tramitará para el siguiente Departamento:

Departamento: BIENESTAR, JUVENTUD Y RETO DEMOGRÁFICO

Órgano gestor: A16052158 – Dirección de Gabinete y Comunicación
Unidad tramitadora: A16050275 – Dirección de Servicios
Oficina contable: A16007243 – Oficina de control económico

La factura original se realizará para el siguiente Departamento y se enviará a esta persona:

Dirección postal:

GOBIERNO VASCO
Departamento de Bienestar, Juventud y Reto Demográfico
Dirección de Gabinete y Comunicación
C/ Donostia-San Sebastian, 1
01010 – VITORIA-GASTEIZ

Nombre: Soraya Vellisca Illaro
E-mail: s-vellisca@euskadi.eus
Teléfono: 945 16 26 14

Se hará llegar una **copia de la factura** al Servicio Central de Publicaciones a la siguiente dirección electrónica: e-cortabarria@euskadi.eus